

U.S. Department of State  
Office of Language Services  
Translating Division



LS No. 07-2010-0432  
Spanish/English  
TGR/BBM

---

COMPARISON/TRANSLATION



DM. DAJI. CAT. No. 71173

Bogotá, December 30, 2009

Mr. Ambassador:

I have the honor to address Your Excellency, and refer to Diplomatic Note No. 3192 of December 29, 2009, which reads as follows:

[The Spanish translation of Diplomatic Note No. 3192 of December 29, 2009, agrees in all substantive respects with the original English text.]

To this end, I am pleased to inform you that the Government of Colombia finds the above proposal acceptable. Accordingly, said Embassy Note and this note in reply shall constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of this note.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my high and distinguished consideration.

His Excellency  
William R. Brownfield,  
Ambassador of the United States of America,  
Bogotá.

No. 3192

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Colombia and refers to the Air Transport Agreement between the United States of America and the Republic of Colombia signed at Bogota October 24, 1956 (the 1956 Agreement) and to the understanding and amendments relating to the 1956 Agreement, effected by exchange of notes at Bogota on August 11, October 11, and November 22, 2000, as amended and extended (the 2000 Agreement).

The Embassy, on behalf of the Government of the United States of America, proposes that paragraphs 1 and 3 of the understanding and amendments effected by the 2000 Agreement, currently set to expire on December 31, 2009, continue to apply through December 31, 2010. The Embassy anticipates that the proposed extension will provide the two Governments sufficient time to examine the possibility of further expansion of air services between the United States and Colombia.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Republic of Colombia, the Embassy further proposes that this note and the affirmative reply note from the Ministry shall constitute an agreement between the United States of America and the Republic of Colombia that shall enter into force on the date of the Ministry's affirmative note in reply, with effect from December 31, 2009.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Relations of the Republic of Colombia the assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America

Bogotá D.C., December 29, 2009